

masati

Tempero, mässigen, rich enthalten. mässati,
se mässati, se fderfhäti, odderfhäti, ma-
faj deryhäti. Item Verwalten. governati,
riřhāti, regerati, modrovati.

HIPOLIT: Dict. I , 659

masati

Moderabilis, zugig, leichtlich zumeistern.
kar se móre lahkù mójstriti, máfsati, v'stráhu
derfháti. mojstríven, rovnáven, víshliv, mas-
líven.

masati

Praemoderor, den Tact im gesang führen. ta
tact v'péjtju pelláti. ein mäs geben, mässi-
gen. éno méro ali máfso dajáti, máfsati, ali
éniga nafàj derfháti.

masati

Emoderor, stillen, mässigen. potihñiti,
potoláshiti, máfsati.

masati

Moderor, Mässigen, Meistoren, Zämen, in Ducht
halten. mässati, mojstrovati, mojstri,
berjdati, se fderfhati, v'strahu den
shati, governati, vijhati, oblesovati,
modrovati.

HIPOLIT: Dict. I, 371

10

masati

Pono,
modum ponere irae. seinen Zorn mässigen. svoj
serd má'sati.

masati

Adwoderor, Mässigen. masati, per masi der shäti.

HIPOLIT: Dict. I. (^{Suppl. 3} ~~Prepis~~)

masati

Aidwoderor, mässigen. mässati, masso derhäti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 24

masati

Contempero, gleich mässigen. smáfsiti, máfsati,
glyh máfsati, smériti, svágati.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 143

masati

et sic moderatur omnia ne quid nimis fiat. Vnd
also Mässiget sie alles damit nicht in einem
Zuviel geschehe. inu takú ona [=smáfnost] ma-
fsá inu visha vfe de kej v'enim fe kaj prevezh
nesgody.

masati (æ)

Minuo,

minuere iram. von Zorn abstehe. od sérda
odstopíti, se fderfháti, máfsati.

masati (se)

Lacryma,

tenere lacrymas. das weinen verhalten. te solfè
faderfháti; se od jokájna odderfháti, máfsati.

masati (re)

das weinen halten. jom sadershóti, f od
jols od jorka sdershóti, masati. tenere
lacrymas.

HIPOLIT: Dict. II, 254

masati (se)

Mässigen, mässig seyn, ein mächter leben führen.
se sdersháti, máfsati, smáfsnu inu tréjsivu shivéti,
fe od vfe nesmáfse oddersháti. Temperantem, modera-
tum efse: temperanter vivere: abstinere ab excessi-
bus.

HIPOLIT: Dict. II,

masati (se)

Temporo,
temperare a lacrymis. sibi vor mediam hietu.
se jobania varovati, meffati.

HIPOLIT: Dict. I, 659

masati (se)

Tempero,

temperare vino in vnam diem. an einen **n** tag
nicht wein trincken. se en dan vína fderfháti
ali máfsati.

HIPOLIT: Dict. I , 659

masati se

Enthalten, sich enthalten. se oddersháti, sadershári, sdershári, se máfsati. Abstinere, temperare sibi se Continere. sich an einem ort enthalten. se na énim kráju góri dersháti. Cohibere se intra locum aliquem.

HIPOLIT: Dict. II,⁵⁰

masati se

Überheben, sich enthalten. *se sdershátí, se máfsati,*
ánati. Continere, sibi temperare.

masati α

Tempero, mässigen, sich enthalten. máfsati,
se máfsati, se fderfháti, odderfháti, nafàj
derfháti. Item Verwalten. governáti, vífhati,
regérati, modrováti.

HIPOLIT: Dict. I , 659

masati se

Tempuro,
sibi temperare, alij se temperare. sich
mässigen. se mäsati.

HIPOLIT: Dict. I, 660

masati x

Moderor,
rationi suae moderari: sich in seiner rede
Mässigen. se v' svóim govorjéinu masati.

HIPOLIT: Dict. I, 371

masati so

Admoderari,

admoderari se rifi. ein mass im lachen halten. eno
maso v' fnejhu derškati, se v' fnejhu masati.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 15

masati se

Attempo, mässigen, sich zurück halten, tem-
perieren. Je mässati, nasaj dershäti, maso
dershäti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 58

masati se

epular,

modice, et hilare epulari: sich in Essen mäs-
sigen. se v'jeidi magrati, tër venër per
Gostariyi vepsël inu dolere vole biti.

masejci

Quartleir weir. ex maselex vina. qua-
drans, vel quartarius vini:

HIPOLIT: Dict. II, 144

maselji

Quartlein, Viertel einer maas. ex maselx,
sheternyr, sheterti dejl ene mere.
quartarius.

HIPOLIT: Dict. II,

maslec
±

Máslein, damit man mist.en majhen peháriz, másliz,
ali véjderze, s'katérim se kaj méri.modiolus.

HIPOLIT: Dict. II,

maseljic - maslec
maslic

Viertel einer mas. en maslic, ali zhetviti dejl
ene mere, zhetvornik. quartarius, quaternio.

HIPOLIT: Dict. II, 223

masen

Reftineus, Adj. Mässig. mässen, sderohäven.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 5

māsen

Parcus,
parcus et brevis somnus. in mässiger
schleff. en mässen denn, mässen spräje,
mässna sprätva.

HIPOLIT: Dict. I, 43i

masen

Parcus, karg, kündig. skop, pizhel, shpároven.
máfsen. f máfsen.

HIPOLIT: Dict. I, 431

masen

Servo,
servare modum. mas halten. máfso derfháti,
máfsen bíti.

mäsen

Temperans, måssig, behutsam. måssen,
småssen, måsso derstêr, fderstêr,
fderstêrh.

HIPOLIT: Dict. I, 659

mæsen

Skærrig, sparsam. mæsen, skærrig, sparsam,
moder, skærrig. temperans, frugalis,
parcus, homo frugi.

HIPOLIT: Dict. II, 121

mæsen

Skärpig, nittebmærpig. mæsen, smæsen,
sejdnomæsen, moderatus, temperatus,
modicus, mediocris.

HIPOLIT: Dict. II, 121

mæser

Temperatus, mässig. mæser, smæser,
foderhæven.

HIPOLIT: Dict. I, 659 ²

masno
-u

Temperanter. Adv. mässiglich. mäfsnu,
fuäfsnu, s' mäfsu.

HIPOLIT: Dict. I, 659

magno
u

Skärsglück. magno, magno, magno,
shpárovu, trejsivu. temperanter, fru-
geliter, sobrie, parce, moderate.

HIPOLIT: Dict. II, 121

masi

iglej masa

maslen

Panis,
panis butyraceus. schmalz- oder Marbes brot.
maslen kruk, maslenina.

HIPOLIT: Dict. I, 429

maslenina

Panis,

panis butyraceus. schmalz- oder Marbes brot.

maslèn kruh, maslenina.

masjiven

Moderabilis, zugig, leichtlich zumeistern.
kar se móre lahkù mójstriiti, mářsati, v'stráhu
derfháti. mojstríven, rovnáven, vířhliv, mas-
liven.

maslo

Schmalzkübel. kábelza, ali Désha másła.
Cadus vel orca butyri.

HIPOLIT: Dict. II,

167

maslo

Schmalzen. s'máslom sazhiníti, sabéjliti, s'pútrom
saprávití. Condire butyro.

HIPOLIT: Dict. II, 166

maslo
u

Schmalz, buter, feiste. maslu, pútèr, maft, tolstóba.
butyrum, pingvedo.

maslo

- u

Adeps, feiste, schmaltz, schmer, speckh. mafl,
maflu, falu, fupch.

H'POLIT: Dict. I. (Prepis), ii

maslo
-u

Butyrum, Butter, schmalz. puter, maslo.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 74

maslo
u

Butter. puter, smétik, máflu. butyrum.

mast

Unterbauch. vamp, salu, mast, podtrebúshina.
abdomen, fumen.

mast

Fischschmalz. ríbjá maft:tudi slanamúrja.
adeps piscium, salmurja, salfugo.

HIPOLIT: Dict. II, 61

mast

Feiste. debelúft, tolftzháva, tolftína, mast.
pingvedo, obesitas, adeps.

mašt

Sauschmalz. ťvinskú řálu, ťvinská mařt.
Adeps arvina, suillus adeps.

HIPOLIT: Dict. II,

158

mest

Leuenschmalx. lévova maff. leoninus
adeps.

HIPOLIT: Dict. II, 116

mast

Taxonius, Vom tachs. od jäflera. taxonius
adepts. Tachseunhualr. jäflerhove mast.

HIPOLIT: Dict. I, 658

mast

Schmär, feiste. salu, mast, shpeh. Arvina.

masť

Schmalz, buter, feiste.maslu, pútěr, maft, tolstóba.
butyrum, pingvedo.

mast

Obefitas, feiste. tolszháva, debelüst,
mast.

mast

Singve, die feiste zwischen haut und fleisch.
mast, ali tolstüst v'mej rōfho inn v'mej
mēsom.

HIPOLIT: Dict. I, 473

5

mast

Pingvedo, fettigkeit, feiste. tolstüst, ali
tolstóba, tolszháva, mast, debelüst.

HIPOLIT: Dict. I , 473

mast

Arvina, schmeer, spekth. salu, maß, flsch.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 57

mast

Adepts, feiste, schmalz, schwer, speck. maß,
maßlu, jaalu, ^hffsch.

mast

Abdomen, Schmerbauch, Unterbauch. trejbuk,
vamp, jaku ali mast.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 1

mast

Liquamen, zerlassene, geschmelzte feiste. res-
puszhéna, reszvértá mast.

mast

Серемен, орудіємъ. вѣхъна маѣ.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 92

mašt

Eliqvamen, die ausgeschmelzte feiste, durchgesiegene feuchte. ta reszvéta mašt, prezidéna mokrúta, osheman ali oshét fok ali shonft.

mast

Adiposus, voll ahmalx. polu mafty, maftan,
tolst, tolstoten.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 13

mast

Schmürzelen oder Schmürcklen. po mafty ali fhálto-
vini difhátí, po smojávi smardéjti.
male olere, foetere.

mast

Praeunctus,

adipe Anferino praeunctus. mit gans fötte geschmirt. is gofsino mastjò pomáfan.